

LE MASSERIE



La Fabbrica S.p.A
Via Emilia Ponente, 925
48014 Castel Bolognese (RA) Italy
Tel. 0546/656222 - Fax 0546/656223
Sito Internet: <http://www.lafabbrica.it>
E-mail: info@lafabbrica.it



TORRE PINTA

30x30

GRES PORCELLANATO 12MM

PORCELAIN TILES 12MM

GRÈS CÉRAMÉ 12MM

FEINSTEINZEUG 12MM



9110, 30x30



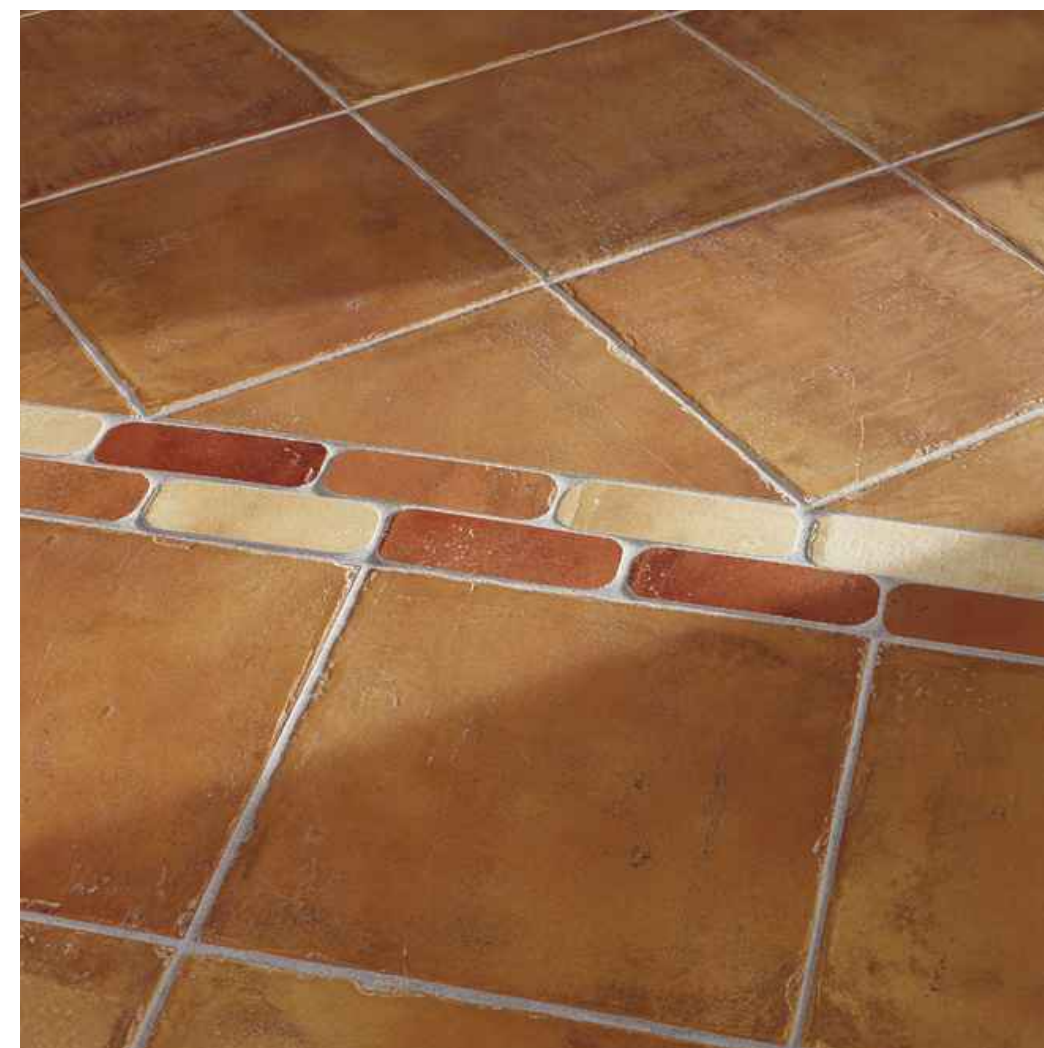
K110,
Torella per Gradino
4,5x30



J110,
Torella per angolino Gradino
4,5x30



B110,
BATTISCOPA
8x30



DE VIRGILIS



9109, 30x30



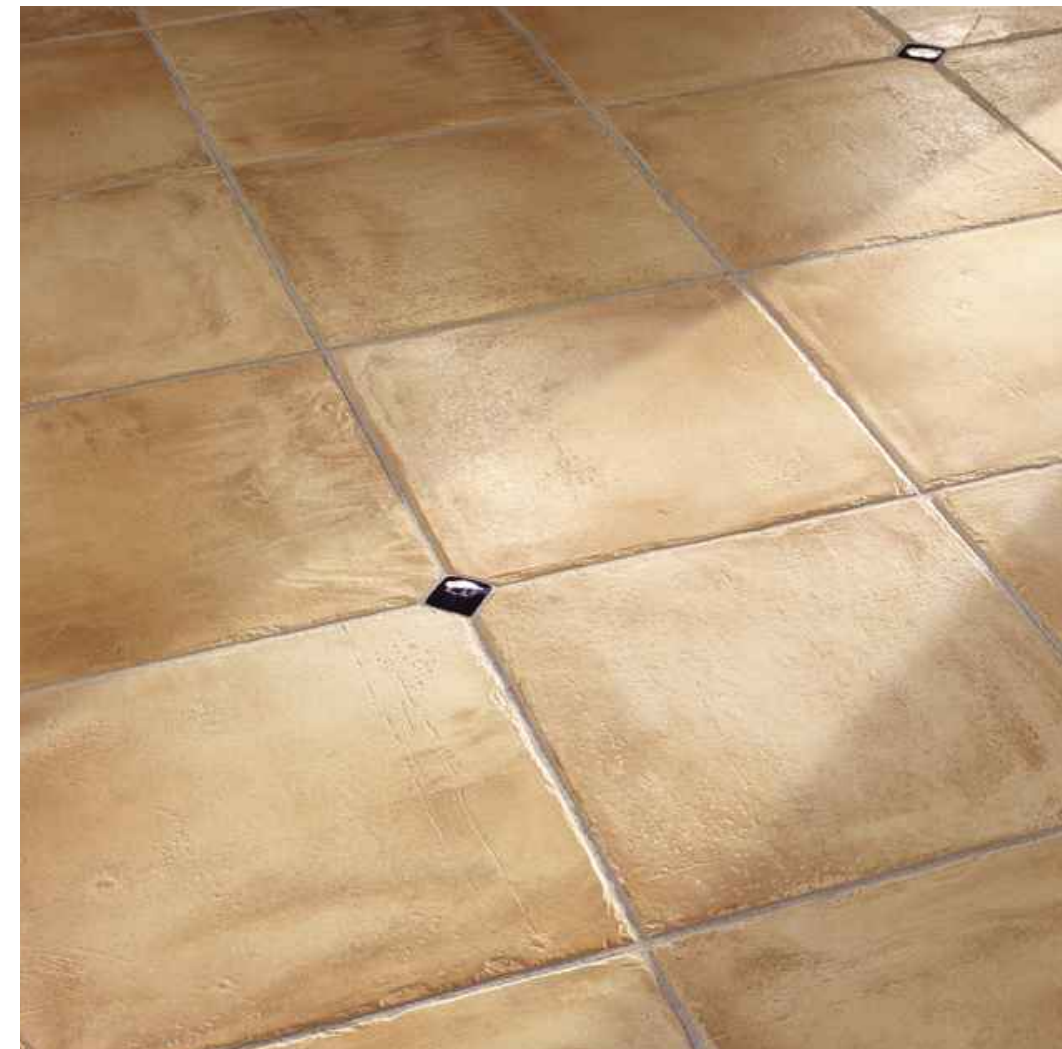
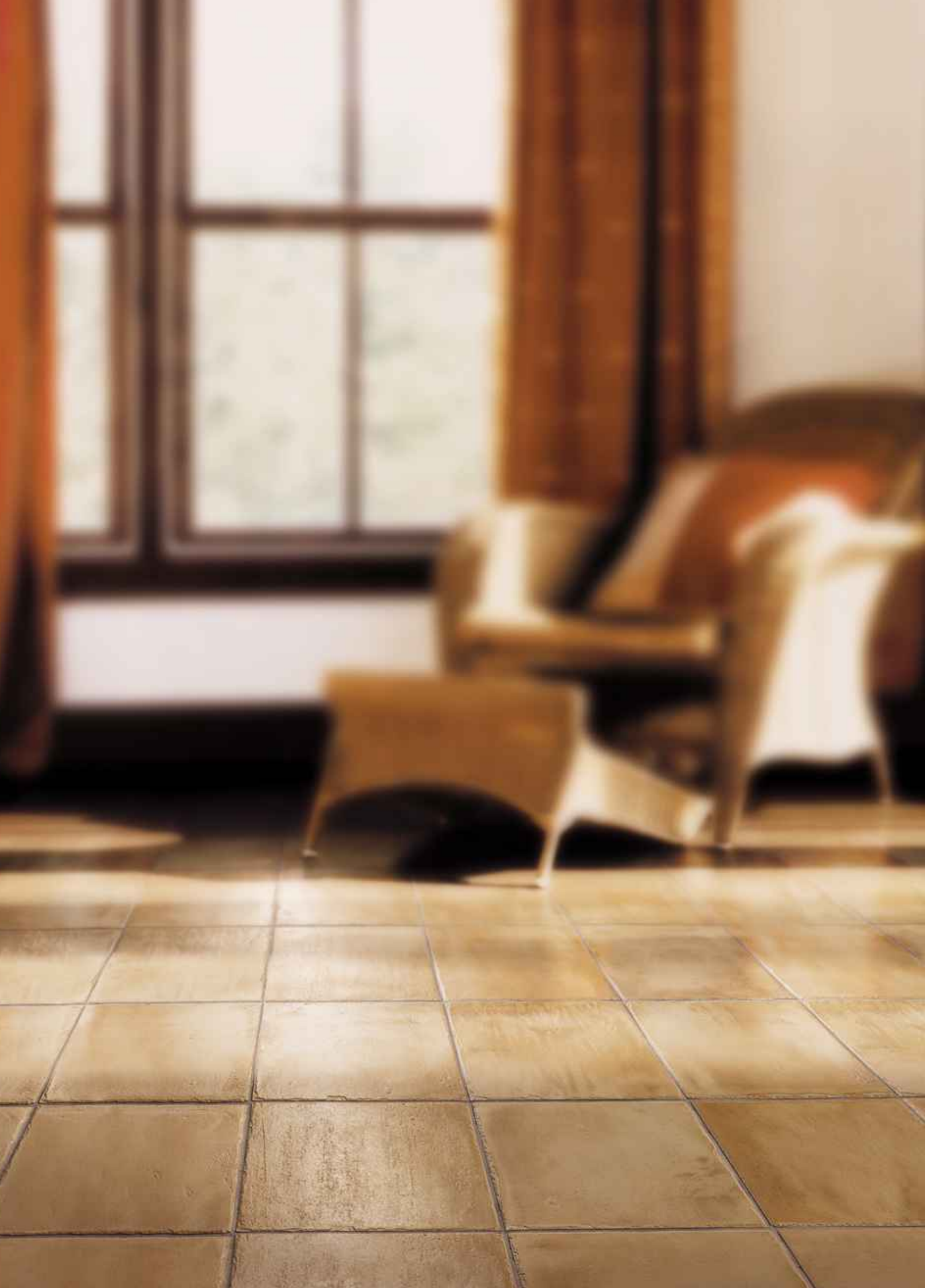
K109,
Torello per Gradino
4,5x30



J109,
Torelli per angolare Gradino
4,5x30



B109,
BATTISCOPA
8x30



BARONE VECCHIO



9108, 30x30



K108,
Torello per Gradino
4,5x30



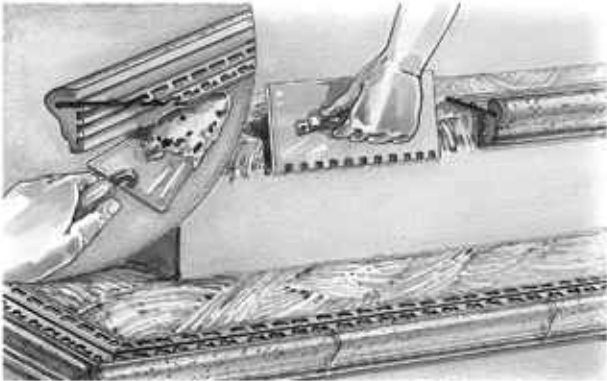
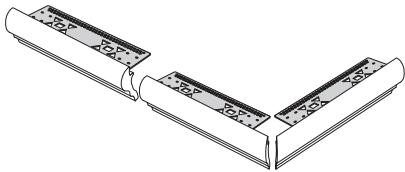
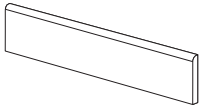
J108,
Torelli per angolare Gradino
4,5x30



B108,
BATTISCOPA
8x30

*IL FORMATO PENTAGONALE CHE CONSENTE L'UTILIZZO DEI TOZZETTI COME NELLA FOTOGRAFIA A LATO NON È FORNITO DALL'AZIENDA, MA SI OTTIENE COMUNQUE TRAMITE TAGLIO IN OPERA.

THE PENTAGONAL SHAPE WHICH ALLOWS USE OF GLASS INSERTS AS IN THE PHOTOGRAPH IS NOT SUPPLIED BY THE COMPANY: THE SHAPE IS OBTAINED BY ON-SITE CUTTING.
LE FORMAT PENTAGONAL QUI PERMET D'UTILISER LES CABOCHONS EN VERRE COMME LE MONTRE LA PHOTO CI-CONTRE N'EST PAS FOURNI PAR LA SOCIÉTÉ MAIS PEUT ÊTRE OBTENU EN COUPANT LES CARREAUX LORS DE LA POSE.
DAS FÜNFECKFORMAT, DAS DIE VERWENDUNG DER IM NEBENSTEHENDEN FOTO GEZEIGTEN GLASEINLEGER ERMÖGLICHT, WIRD NICHT VON UNS GELIEFERT. ES KANN DURCH ZUSCHNEIDEN VOR ORT HERGESTELLT WERDEN.

BARONE VECCHIO		DE VIRGILIS	TORRE PINTA	TORELLO PER GRADINO	
					
9108. BARONE VECCHIO 30x30		9109. DE VIRGILIS 30x30	9110. TORRE PINTA 30x30	STENDERE LA COLLA SULLA PARTE SUPERIORE E ANTERIORE DEL GRADINO IN MURATURA, POSARE IL TORELLO E RICOPRIRNE CON LA MALTA LA GRIGLIA IN PLASTICA. APPLY THE GLUE TO THE UPPER AND FRONT PART OF THE MASONRY STEP, LAY THE NOSING AND COVER ITS PLASTIC MESH WITH MORTAR. APPLIQUEZ DE LA COLLE SUR LA PARTIE SUPÉRIEURE ET AVANT DE LA MARCHÉ EN MAÇONNERIE, POSEZ LE NEZ DE MARCHÉ ET COUVREZ LA GRILLE EN PLASTIQUE AVEC DU MORTIER. DEN KLEBER AM OBEREN UND VORDEREN BEREICH DER MAUERSTUFE AUFTRAGEN, DEN TORUS VERLEGEN UND DAS KUNSTSTOFFGITTER MIT MÖRTEL ABDECKEN.	
		 L271. Blue 3,5x3,5	 L272 Bianco 3,5x3,5		
 R414. Angolo Treccia ACAYA 10,5x15		 R114. Treccia ACAYA Assortita 10,5x30			
 Torello per Gradino 4,5x30 Torelli per angolare Gradino 4,5x30		 Battiscopa 8x30			
K108. BARONE VECCHIO K109. DE VIRGILIS K110. TORRE PINTA		J108. BARONE VECCHIO J109. DE VIRGILIS J110. TORRE PINTA	B108. BARONE VECCHIO B109. DE VIRGILIS B110. TORRE PINTA		

LA STONALIZZAZIONE FRA PIASTRELLA E PIASTRELLA NON COSTITUISCE DIFETTO, MA È VOLUTAMENTE REALIZZATA PER IMPREZIOSIRE L'EFFETTO FINALE DELLA PAVIMENTAZIONE

THE SHADING DIFFERENCES BETWEEN EACH TILE SHOULD NOT TO BE CONSIDERED A DEFECT, THIS HAVE BEEN PURPOUSELY MANUFACTURED IN ORDER TO CREATE AN ATTRACTIVE NATURAL FINISH FOR YOUR FLOOR

LES DIFFERENCES DE TONALITÉ ENTRE LES CARREAUX NE SONT PAS DE DÉFAUTS, MAIS LA VOLONTÉ D'ENRICHIR L'ASPECT FINAL DU CARRELAGE

FARBSCHWANKUNGEN VON FLIESE ZU FLIESE STELLEN KEINEN NACHTEIL DAR, SONDERN SIND BEWUSST GESCHAFFEN WORDEN, UM DEM FERTIGEN BODENBELAG EINEN WERTVOLLEREN EFFEKT ZU GEBEN

STENDERE LA MALTA SU TUTTA LA SUPERFICIE SUPERIORE PRIMA DELLA POSA DELLA PIASTRELLA COSÌ CHE SI ANCORI AL TORELLO.

APPLY THE MORTAR TO THE ENTIRE UPPER SURFACE OF THE TILE BEFORE LAYING IT IN ORDER TO ANCHOR IT TO THE NOSING.

AVANT DE LE POSER, APPLIQUEZ LE MORTIER SUR TOUTE LA SUPERFICIE DU CARREAU DE FAÇON À L'ANCER AU NEZ DE MARCHÉ.

DEN MÖRTEL VOR DER VERLEGUNG AUF DER GESAMTEN OBEREN PLATTENoberfläche AUFTRAGEN, DAMIT SIE SICH AM TORUS VERANKERT.



GRES PORCELLANATO 12MM
PORCELAIN TILES 12MM • GRÈS CÉRAMÉ 12MM • FEINSTEINZEUG 12MM

CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICAL FEATURES • CARACTERISTIQUES TECHNIQUES • TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Tipo di prova Test - Essai Kriterien	Normativa According to - Norme Norm	Valore prescritto dalle norme Required standards - Normvorgabe Valeur prescrite par les normes	*Valore La Fabbrica La Fabbrica Values - La Fabbrica production Valeur La Fabbrica
Dimensioni Sizes Dimension Abmessungen	EN 98	Lunghezza e larghezza ±0,6% max Leght and width - Longueur et Largeur - Länge und Breite Spessore ±5% max Thickness - Epaisseur - Stärke Rettilineità spigoli ±0,5% max Linearity - Rectitude des arêtes - Kantengeradheit Ortogonalità ±0,6% max Wedging - Orthogonalité - Rechtwinkligkeit Planarità ±0,5% max Warpage - Planéité - Ebenflächigkeit	Conforme According Conforme Gemoess
Assorbimento d'acqua Water absorption Absortion d'eau Wasseraufnahme	EN 99	≤ 0,5%	≤ 0,02%
Resistenza alla flessione Breaking modulus Resistance à la flexion Biegefestigkeit	EN 100	≥ 27 N/mm ²	60 N/mm ²
DUREZZA MOHS Mohs Hardness Dureté Mohs Hoerte Mohs	EN 101	≥6	BARONE VECCHIO: 8 DE VIRGILIUS: 7 TORRE PINTA: 7
RESISTENZA ALL'ABRASIONE Abrasion Resistance Resistance à l'abrasion Abriebfestigkeit	EN 154	2-5	BARONE VECCHIO: PEI 5 DE VIRGILIUS: PEI 4 TORRE PINTA: PEI 4
Resistenza all'abrasione profonda Deep abrasion resistance Resistance à l'abrasion profonde Tiefen-Abriebbeständigkeit	EN 102	≤ 205mm ³	117 mm ³
Coefficiente di dilatazione termica lineare Thermal expansion coefficient Coefficient de dilatation thermique lineaire Warmeausdehnungskoeffizient	EN 103	≤ 9 mk ⁻¹	5
Resistenza agli sbalzi termici Thermal shock resistance Resistance aux écarts de temperature Temperaturwechselbeständigkeit	EN 104	Nessun campione deve presentare difetti visibili No sample must show visible defects Aucun échantillon ne doit présenter des défauts visibles Kein Muster soll sichtbare Schäden aufweisen	Resistenti Resistant Résistants Widerstandsfähig
Resistenza al Cavillo Crazing resistance Resistance au fressailage Haarrissbeständigkeit	EN 105	Non è accettato alcun difetto di fessurazione in alcun campione Aucun échantillon ne doit présenter des défauts de fressailage. No cracks or fissures accepted on any sample. Es werden auf keinem Muster Rissmängel akzeptiert.	Resistenti Resistant Résistants Widerstandsfähig
Resistenza all'attacco acido e basico Glaze resistance to acid and alkali attack Resistance aux acides et aux bases Saure und laugensbeständigkeit	EN 106	Nessun campione deve presentare rotture o alterazioni visibili all'attacco chimico No sample must show visibles signs to surface Aucun échantillon ne doit présenter d'altérations visibles d'attaque chimique Kein Muster soll keine sichtbaren Spuren infolge chemischer Einwirkung zeigen	AA
Resistenza al gelo Frost resistance Resistance au gel Frostbeständigkeit	EN 202	Nessun campione deve presentare rotture o alterazioni apprezzabili della superficie No sample must show alterations to surface Aucun échantillon ne doit présenter de ruptures ou d'altérations considérable de la surface Kein Muster soll weder Bruch noch Schäden an der Oberfläche aufweisen	Non gelivi Frost proof Non gélifs Frostsicher

SPESSORE 12 MM

CONSIDERABLE THICKNESS 12MM . FORTE ÉPAISSEUR 12MM . ÜBERSTÄRKE 12MM.

BORDI ANTICATI
Antiqued edges
Bords "Effet Ancien"
Rustikale Kanten



Per evidenziare la bellezza del logorio del tempo.
Bring out the beauty of the wear of time.
Un effet qui met en évidence la beauté de l'usure du temps.
Zur Unterstrichung von durch die Zeit abgenutzter Schönheit.

6 STRUTTURE
6 Structures
6 Structures
6 Strukturen



Per infondere al prodotto una diversità superficiale tipica dei manufatti.
Give the surface that kind of difference which is typical of hand-made items.
Pour donner au produit la diversité de l'aspect de surface caractéristique des pièces faites à la main.
Um dem Produkt eine oberflächliche Vielfalt zu verleihen, die typisch für handwerkliche Erzeugnisse ist.

COLORE A FIAMMA LIBERA
"Free flame" colour
Couleur à "Flamme nue"
Farbe mit "Direkter Flamme"



Tipica colorazione delle argille cotte in fornace e fedelmente riprodotta.
The typical colouring of kiln-fired clays is faithfully reproduced.
Couleur typique des argiles cuites dans les fours à briques et fidèlement reproduite.
Typische Färbung der im Brennofen gebrannten und treu nachgebildeten Tone.

NATURALI STONALIZZAZIONI
"Natural" stone-effects
Gradations de tons "naturelles"
"Natürliche" Schattierungen



Donano alle Masserie quella sensazione visiva di prodotto anticato e vissuto dal tempo.
Confer a visual sensation of antiqued and time-worn products.
Elles donnent à Masserie l'aspect visuel du produit ancien et usé.
Verleihen Masserie sichtbar einen durch die Zeit geprägten Hauch von Antike.

UNICITÀ "ARTIGIANALE"
Uniqueness of "Craftsmanship"
Unicité "Artisanale"
"Handwerkliches Unikat"



Tipica struttura della superficie ottenuta un tempo con l'impasto manuale delle argille e qui tecnologicamente riprodotta.
The typical surface structure once achieved by hand mixing of the clays is reproduced here by technology.
Structure caractéristique de la surface qui, dans le temps, était obtenue en mélangeant manuellement les argiles et qui est ici reproduite par voie technologique.
Typische Oberflächenstruktur, die früher durch manuelles Kneten der Tone erzielt wurde und hier technologisch reproduziert wird.

SPESSORE 12MM
Considerable thickness 12 MM
Forte épaisseur 12 MM
Überstärke 12 MM



Conferisce al prodotto una assoluta resistenza meccanica.
This gives the product optimum mechanical resistance.
Il confère au carreau une résistance mécanique absolue.
Verleiht dem Produkt eine absolute mechanische Widerstandsfähigkeit.